

MIYOO KIIKEW



RECEVOIR LES BONS SOINS



MIYOO KIIKEW

RECEVOIR LES BONS SOINS



Auteur/directeur artistique : Tony Romito

Crayons et encres : Jake Allen

Couleurs : Paul Little

Lettres : Ed Dukeshire

**Conçu en partenariat avec
Métis Nation of Ontario.**

Le contenu de cette bande dessinée peut susciter des sentiments ou des pensées désagréables, en particulier si vous ou quelqu'un de votre entourage a été confronté au cancer. Veuillez envisager de lire ce livre avec un membre de votre famille ou un ami.

Les événements et les personnages figurant dans cette œuvre sont fictifs.
Toute ressemblance avec des personnes réelles, vivantes ou décédées,
ou des lieux, est purement fortuite et non intentionnelle.

*Tous droits réservés. Ce livre ou toute partie de celui-ci ne peut
être reproduit ou utilisé sans l'autorisation de Santé Ontario.*

Première édition : 2022



Santé Ontario
Action Cancer Ontario

**THUNDER BAY,
ONTARIO**



ALORS, COMMENT ÇA SE PASSE À L'ÉCOLE?

caté

JE VIENS DE COMMENCER LE DEUXIÈME SEMESTRE - MES COURS SONT PLUS INTÉRESSANTS QUE CEUX DU TRIMESTRE PRÉCÉDENT.

OH, BIEN! CONTENTE DE TES NOTES?

OUI, J'AI EU DE BONNES NOTES... PAS EXCELLENTES... MAIS BONNES!

C'EST BIEN, ÇA! IL FAUT VISER LA MÉDIOCRITÉ. HA, HA!

ÇA VA BIEN AUSSI... J'AI PARLÉ À MA MÈRE HIER SOIR. TOUT LE MONDE VA BIEN À LA MAISON. LES GARS SONT AU SECONDAIRE, MAINTENANT. LE TEMPS FILE!

ET TOI, COMMENT VAS-TU?

TELLEMENT! LA DERNIÈRE FOIS QUE JE LES AI VUS, ILS COURAIENT PARTOUT DANS LA MAISON EN COUCHES!

OUI, LE TEMPS NE S'ARRÊTE POUR AUCUNE FEMME.

TU AS DIT QUE TU ES PASSÉE À LA CLINIQUE, HIER? C'ÉTAIT POURQUOI?

J'Y ÉTAIS POUR UN DÉPISTAGE DU CANCER DU COL DE L'UTÉRUS.

OH... QUELQUE CHOSE NE VA PAS?



TOUT VA BIEN. C'ÉTAIT
SIMPLEMENT POUR UN SUIVI
AVEC MON MÉDECIN.

TU SAIS, ILS ONT TROUVÉ
DES CELLULES ANORMALES
LORS DE MON DERNIER DÉPISTAGE,
MAIS ELLES N'ÉTAIENT PAS
CANCÉREUSES.

MON MÉDECIN TIENT À
RESTER VIGILANT. JUSQU'À
PRÉSENT, TOUT VA BIEN...
JE TOUCHE DU BOIS.



ALORS, JE DEVRAIS PEUT-ÊTRE
AUSSI PENSER À FAIRE UN TEST DE
DÉPISTAGE DU CANCER DU COL DE
L'UTÉRUS! C'EST EFFRAYANT!



C'EST
PROBABLEMENT UNE
BONNE IDÉE. CE N'EST
PAS AUSSI EFFRAYANT
QUE TU LE PENSES.

ET JE VAIS OÙ
SI JE N'AI PAS DE
MÉDECIN DE
FAMILLE?

TU POURRAIS
PROBABLEMENT
PRENDRE RENDEZ-VOUS
AU CENTRE DE SANTÉ
DE L'ÉCOLE.



OUI, JE VAIS PEUT-ÊTRE
ALLER VOIR... JE NE SAIS
PAS. ÇA N'A PAS L'AIR
TRÈS AMUSANT.

CELA PRENDRA
SEULEMENT 20 MINUTES
DE TA JOURNÉE. C'EST
PEU POUR AVOIR LA
TRANQUILLITÉ
D'ESPRIT.



JE TE LE DIS...
SI TU Y VAS,
CETTE TOURNÉE
EST POUR MOI!

MAIS J'AI
DÉJÀ PAYÉ
POUR ÇA...
HA, HA!

**CENTRE
DE SANTÉ
DE L'ÉCOLE**

ALORS, VOUS ÊTES ICI
POUR UN DÉPISTAGE DU CANCER
DU COL DE L'UTÉRUS AUJOURD'HUI?
PUIS-JE VOUS DEMANDER SI VOUS
AVEZ DES PROBLÈMES?

NON, PAS DE
PROBLÈMES. ON M'A
DIT QU'IL ÉTAIT TEMPS
D'EN FAIRE UN, ALORS
ME VOILÀ.

C'EST LE MOMENT IDÉAL
POUR DÉPISTER LES PROBLÈMES.
LE CANCER DU COL DE L'UTÉRUS
EST PLUS FRÉQUENT QUE VOUS
NE LE PENSEZ.

Know the
Facts

Cervical cancer
is almost entirely
preventable.

JE NE M'EN
FAIS PAS TROP AVEC
LE CANCER...

LE TEST PERMETTRA
DE VOIR SI VOUS AVEZ
DES CELLULES ANORMALES QUI
PEUVENT ÊTRE DES SIGNES
PRÉCOCES DE CANCER.

EN RESTANT ATTENTIFS
À TOUT CELA EN EFFECTUANT
DES EXAMENS RÉGULIERS, NOUS
OBTENONS DE BONS RÉSULTATS
AVEC LE TRAITEMENT.

OH,
D'ACCORD.

15 MINUTES PLUS TARD

TOUT EST PRÊT. TU ES LIBRE
DE PARTIR! SI TOUT SEMBLE BON,
VOUS N'AUREZ PAS DE NOUVELLES DE
NOTRE PART. PARFOIS, NOUS
DEMANDERONS UN SUIVI.

JE TE LAISSE T'HABILLER.
SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS
AVANT VOTRE DÉPART,
LA RÉCEPTIONNISTE PEUT
VOUS AIDER.

MERCI.

**APPARTEMENT DE MARY.
DEUX SEMAINES PLUS TARD**



HÉ, MA BELLE, COMMENT VAS-TU?

BIEN... OCCUPÉE... C'EST COMPLÈTEMENT FOU À L'ÉCOLE!



OH, JE SUIS SI CONTENTE D'EN AVOIR FINI AVEC L'ÉCOLE... MAIS J'AI L'IMPRESSIION QUE LE TRAVAIL PEUT ÊTRE TOUT AUSSI MOUVEMENTÉ, PARFOIS.

J'AI HÂTE D'AVOIR DE L'ARGENT! JE POURRAI DÉMÉNAGER DE CE SOUS-SOL ET RECOMMENCER À VIVRE! HA, HA!




ALORS, QU'EST-CE QUE TU ME CACHES... QU'EST-CE QUI SE PASSE?


MAIS RIEN DU TOUT. JE VOULAIS JUSTE PARLER. JE NE T'AI PAS VUE DEPUIS DES SEMAINES.

ALLEZ, TU AVAIS L'AIR TRÈS SÉRIEUSE, ET JE NE TE VOIS JAMAIS COMME ÇA!






JE SUIS UN PEU INQUIÈTE, CAR ELLE VEUT QUE J'Y RETOURNE DANS TROIS MOIS POUR FAIRE UN AUTRE TEST.



QU'A-T-ELLE DIT D'AUTRE? "DES CELLULES ANORMALES"... C'EST UN PEU VAGUE, NON?



J'AI REÇU PLEIN D'INFORMATIONS À LIRE. AUSSI, ELLE M'A DIT QUE, DANS CERTAINS CAS, LES CELLULES ANORMALES PEUVENT SE RÉPARER TOUTES SEULES ET QUE DANS D'AUTRES CAS, ELLES PEUVENT SE REGROUPER ET SE TRANSFORMER EN CELLULES CANCÉREUSES.


ALORS, TU NE PEUX QU'ATTENDRE, C'EST CELA?



ON DIRAIT QUE J'AI PAS LE CHOIX.

MAIS JE ME SUIS RAPPELÉ QUE MON GRAND-PÈRE EST MORT D'UN CANCER DU CÔLON ET QUE MA TANTE A SUCCOMBÉ À UN CANCER DU POU MON, DONC C'EST ASSURÉMENT DANS LA FAMILLE.

JE COMMENCE À M'INQUIÈTER.



BON, NOUS ALLONS PARCOURIR TOUS CES DOCUMENTS POUR EN SAVOIR PLUS.

SI NOUS NE COMPRENONS PAS, NOUS PRENDRONS UN AUTRE RENDEZ-VOUS AVEC TA MÉDECIN POUR QU'ELLE NOUS DONNE PLUS D'EXPLICATIONS.

TROIS MOIS PLUS TARD

COMMENT VAS-TU, TU TIENS LE COUP?

JE VAIS PLUTÔT BIEN. J'AI VU MES COUSINS QUELQUES FOIS CE MOIS-CI. JE NE LES VOIS PAS SOUVENT PUISQU'ILS SONT PAS MAL OCCUPÉS ET QU'ILS HABITENT À L'AUTRE BOUT DE LA VILLE. C'ÉTAIT BIEN DE RATTRAPER LE TEMPS PERDU.

JE SUIS CONTENTE POUR TOI, MARY.



QUAND TA MÉDECIN A DIT QUE TU RECEVRAIS LES RÉSULTATS?

UNE SEMAINE, TOUT AU PLUS.

OH, JE VOIS. JE SERAI DONC ABSENTE QUAND TU AURAS TES RÉSULTATS.

PROBABLEMENT, OUI.



SAVAIS-TU QU'IL Y A UN GROUPE DE MÉTIS QUI SE RÉUNIT EN VILLE?

IL EST COMPOSÉ DE PATIENTS ATTEINTS DE CANCER, DE SURVIVANTS ET DE MEMBRES DE LA FAMILLE. ILS SE RENCONTRENT DE MANIÈRE TRÈS INFORMELLE POUR PARLER DE TOUT ET DE RIEN.





**IL Y A 17 ANS.
CAMP DE RED LAKE DANS
LE NORD DE L'ONTARIO**







ON VA PRENDRE
BEAUCOUP DE POISSONS
POUR KOOKOM CETTE
FOIS!

LES POISSONS SONT EN TRAIN
DE CHERCHER DE LA NOURRITURE, DONC
JE SUIS CERTAIN QUE NOUS ALLONS
REMPILIR LA REMORQUE.



JE PEUX
CONDUIRE LA
HONDA JUSQU'AU
FUMOIR?

SI TU AS TON
PERMIS DE CONDUIRE...
BIEN SÛR.

MOOSHOM, JE N'AI PAS
DE PERMIS! MAIS TU M'AS
DÉJÀ LAISSÉ CONDUIRE.

BON, TANT QU'ON
ATTRAPE BEAUCOUP DE
POISSONS ET QUE TU NE
LE DIS PAS À TA
GRAND-MÈRE.




NON, GRAND-
PAPA, JE N'AIME PAS
TA GOMME ÉPICÉE À
LA CANNELLE.

HÉ, TU VEUX
UNE GOMME, MA
PETITE?




ÇA M'EN
FAIT PLUS POUR
MOI!

PLUS TARD
DANS LA SOIRÉE




ON PEUT VENIR AU
CAMP LA FIN DE SEMAINE
PROCHAINE AUSSI? JE SUIS
CERTAIN QU'IL Y AURA
ENCORE PLUS DE
POISSONS.



TU N'AS PAS UNE
PIÈCE DE THÉÂTRE À
L'ÉCOLE LA FIN DE SEMAINE
PROCHAINE, TOI?

OH, ON NE PEUT PAS MANQUER
ÇA... J'AI MÉMORISÉ TOUTES TES
CHANSONS... ET JE VAIS CHANTER
AVEC TOI DANS LE PUBLIC.

ÇA NE ME
DÉRANGE PAS DE
LA MANQUER...
JE PRÉFÈRE
ÊTRE ICI.



EH BIEN, TON MOOSHOM
A SON RENDEZ-VOUS CHEZ LE
MÉDECIN TÔT LUNDI MATIN, DONC
NOUS PRENONS LA ROUTE POUR
OTTAWA DIMANCHE SOIR.

OH, C'EST VRAI. EH
BIEN, JE VAIS DEVOIR
LAISSER DE LA NOURRITURE
SUPPLÉMENTAIRE POUR
LES LAPINS.



AUJOURD'HUI,
CENTRE MÉTIS



BONJOUR,
JE M'APPELLE
JULES!

MERCI D'ÊTRE VENUE.
JE NE T'AI JAMAIS VUE
ICI AUPARAVANT. J'AIME
SALUER TOUS NOS
NOUVEAUX MEMBRES.

BONJOUR, JULES.
JE M'APPELLE
MARY.

EH BIEN, MARY,
ALLONS TE CHERCHER UN
PORTE-NOM ET QUELQUE
CHOSE À BOIRE.

ALORS, QU'EST-CE
QUI T'AMÈNE ICI
CE SOIR?

LE CANCER...
JE VEUX DIRE...
J'AI UN CANCER DU
COL DE L'UTÉRUS...
DÉSOLÉE... JE SUIS
NERVEUSE.



C'EST CORRECT,
MARY. NOUS SOMMES UNE
FAMILLE ICI... ET TU N'AS PAS
À EN PARLER SI TU NE VEUX
PAS. EN FAIT, BIEN SOUVENT,
NOUS NE PARLONS MÊME
PAS DU CANCER!



NOUS JOUONS À DES
JEUX, NOUS MANGEONS,
NOUS FAISONS DES
EXCURSIONS.

C'EST JUSTE UNE
RÉUNION ORDINAIRE CE
SOIR, DONC CERTAINES
PERSONNES VONT PARLER.
TU PEUX JUSTE ÉCOUTER
SI TU VEUX.



PRENDS-TOI
DU THÉ ET DE LA
BANIQUE. NOUS
ALLONS BIENTÔT
COMMENCER.



UNE HEURE PLUS TARD

MERCI JOHN POUR CE PARTAGE, NOUS SOMMES SI HEUREUX QUE TA MÈRE SOIT EN RÉMISSION ET FÉLICITATIONS POUR TON NOUVEAU TRAVAIL!

O.K., NOUS AVONS LE TEMPS POUR UNE AUTRE PERSONNE... QUELQU'UN A QUELQUE CHOSE À PARTAGER, UN SUIVI OU AUTRE, AVANT DE CONCLURE?



RAY, LA PAROLE EST À VOUS.



JE VOULAIS JUSTE VOUS DIRE QUE MON PETIT-FILS A EU SON PREMIER ORIGINAL.

EH BIEN, C'EST GÉNIAL! NOUS ESPÉRONS GÔTER À VOTRE BRAISÉ D'ORIGINAL À LA PROCHAINE RENCONTRE. Y A-T-IL AUTRE CHOSE QUE VOUS AIMERIEZ PARTAGER?

OUI, EN FAIT, J'AIMERAIS VOUS RACONTER UNE BLAGUE...

POURQUOI LE MELON A-T-IL SAUTÉ DANS LE LAC?

PARCE QU'IL VOULAIT DEVENIR UN MELON D'EAU!

UNE AUTRE BONNE BLAGUE DE VOTRE PART, MAIS N'Y A-T-IL PAS QUELQUE CHOSE DE PLUS IMPORTANT QUE VOUS VOUDRIEZ NOUS PARTAGER?

LE MÉDECIN M'A DIT L'AUTRE JOUR QUE MON CANCER ÉTAIT EN RÉMISSION. IL NE RESTE PLUS DE BISCUITS?

FÉLICITATIONS, RAY. QUELLE BONNE NOUVELLE!



**LA RÉUNION
SE TERMINE
ALORS QUE
LES GENS
PARTENT**

TAANISHI.
JE M'APPELLE
RAY.

OH, BONJOUR.
JE VAIS BIEN. JE
M'APPELLE MARY.

J'AI GARDÉ
QUELQUES BISCUITS,
TU EN VEUX UN?

MERCI!



JE NE T'AI
JAMAIS VUE ICI
AVANT.

NON, C'EST
MA PREMIÈRE
FOIS... J'AI AIMÉ
VOTRE BLAGUE.



J'EN AI DES
CENTAINES...



TOUT LE MONDE
ICI SEMBLE VOUS
CONNAÎTRE.



EN FAIT, JE SUIS
DANS LE GROUPE
DEPUIS LONGTEMPS.

MA FEMME ET
MOI AVONS DÉMÉNAGÉ
À THUNDER BAY IL Y A
UN AN POUR QUE JE
PUISSE ÊTRE TRAITÉ
POUR MON CANCER.







IL Y A 10 ANS.







MERCI DE M'AVOIR AIDÉE AVEC L'ÉPICERIE. AVEC MA CHIMIO, JE N'AI PAS L'ÉNERGIE DE MARCHER JUSQU'ICI ET DE RETOURNER À L'APPARTEMENT.

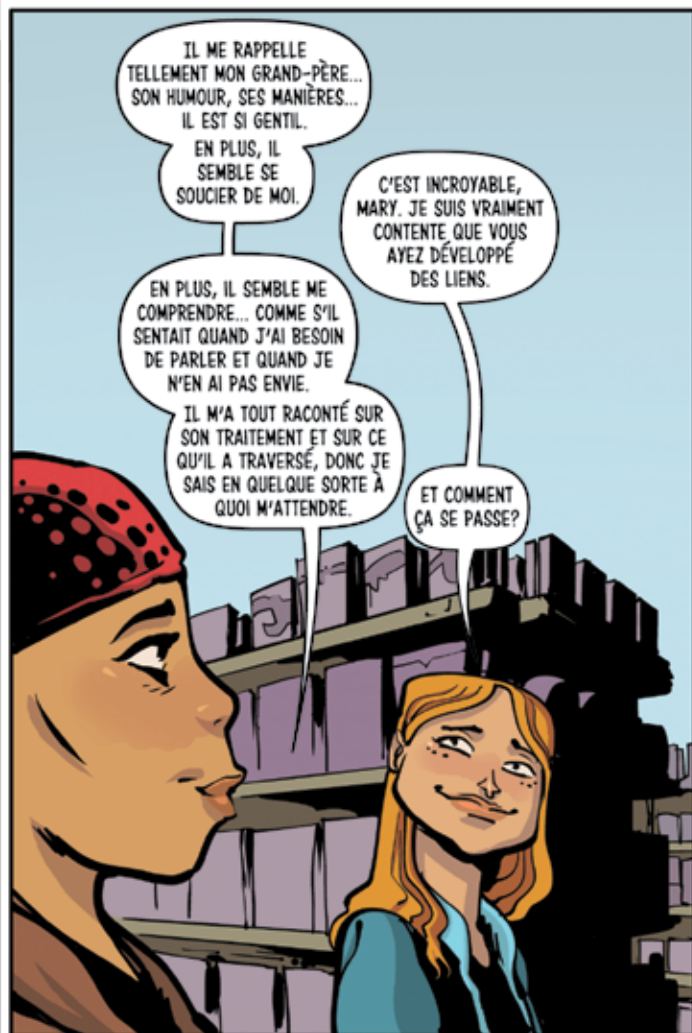
BIEN SÛR. C'EST LE MOINS QUE JE PUISSE FAIRE.



RAY DIT QUE JE PEUX ME FAIRE LIVRER DES TRUCS - MAIS C'EST BIEN DE SORTIR DE TEMPS EN TEMPS.

IL VA TOUJOURS AUX RÉUNIONS MÊME S'IL EST EN RÉMISSION?

OUI, IL DIT QUE ÇA FAIT PARTIE DE SA VIE MAINTENANT.



IL ME RAPPELE TELLEMENT MON GRAND-PÈRE... SON HUMOUR, SES MANIÈRES... IL EST SI GENTIL. EN PLUS, IL SEMBLE SE SOUCIER DE MOI.

C'EST INCROYABLE, MARY. JE SUIS VRAIMENT CONTENTE QUE VOUS AYEZ DÉVELOPPÉ DES LIENS.

EN PLUS, IL SEMBLE ME COMPRENDRE... COMME S'IL SENTAIT QUAND J'AI BESOIN DE PARLER ET QUAND JE N'EN AI PAS ENVIE.

IL M'A TOUT RACONTÉ SUR SON TRAITEMENT ET SUR CE QU'IL A TRAVERSÉ, DONC JE SAIS EN QUELQUE SORTE À QUOI M'ATTENDRE.

ET COMMENT ÇA SE PASSE?



J'AI ENCORE QUELQUES SÉANCES DE CHIMIO. ENSUITE, NOUS VERRONS. MAIS LES MÉDECINS DISENT QUE LA CHIMIO FONCTIONNE, C'EST TRÈS BON SIGNE.

C'EST CERTAIN QUE TU VAS LE COMBATTRE... LE CANCER N'A AUCUNE CHANCE CONTRE TOI.



JE VAIS VOIR COMMENT JE ME SENS. JE NE LES CONNAIS PAS DEPUIS TRÈS LONGTEMPS, MAIS RAY ET SA FEMME SONT SI GENTILS... ILS SONT COMME DE LA FAMILLE. IL A TRAVERSÉ BEAUCOUP D'ÉPREUVES ET IL EST VRAIMENT FACILE DE LUI PARLER.

TU VAS Y ALLER?

APRÈS MES TRAITEMENTS, IL M'A INVITÉE CHEZ SES SŒURS EN DEHORS DE LA VILLE... POUR "RESPIRER UN PEU D'AIR FRAIS ET FAIRE UN RETOUR À LA TERRE". QUELQUES PERSONNES DU GROUPE SERONT LÀ.



JE PEUX PEUT-ÊTRE Y ALLER AVEC TOI SI ÇA TE REND PLUS À L'AISE.

CE SERAIT BIEN.

HÔPITAL,
SIX SEMAINES
PLUS TARD





QUELS SONT
LES RISQUES
QU'IL REVienne?

HONNÊTEMENT, IL EST POSSIBLE
QU'IL REVienne, MAIS LE FAIT QUE NOUS
L'AYONS DÉTECTÉ À UN STADE PRÉCOCE ET QUE
TU AS SI BIEN RÉAGI AU TRAITEMENT EST UN
TRÈS BON SIGNE POUR LA SUITE.

NOUS SAVONS CE
QU'IL FAUT RECHERCHER, ET
NOUS RESTERONS VIGILANTS.
JE PENSE VRAIMENT QUE TU
N'AS AUCUNE RAISON DE
T'INQUIÉTER.



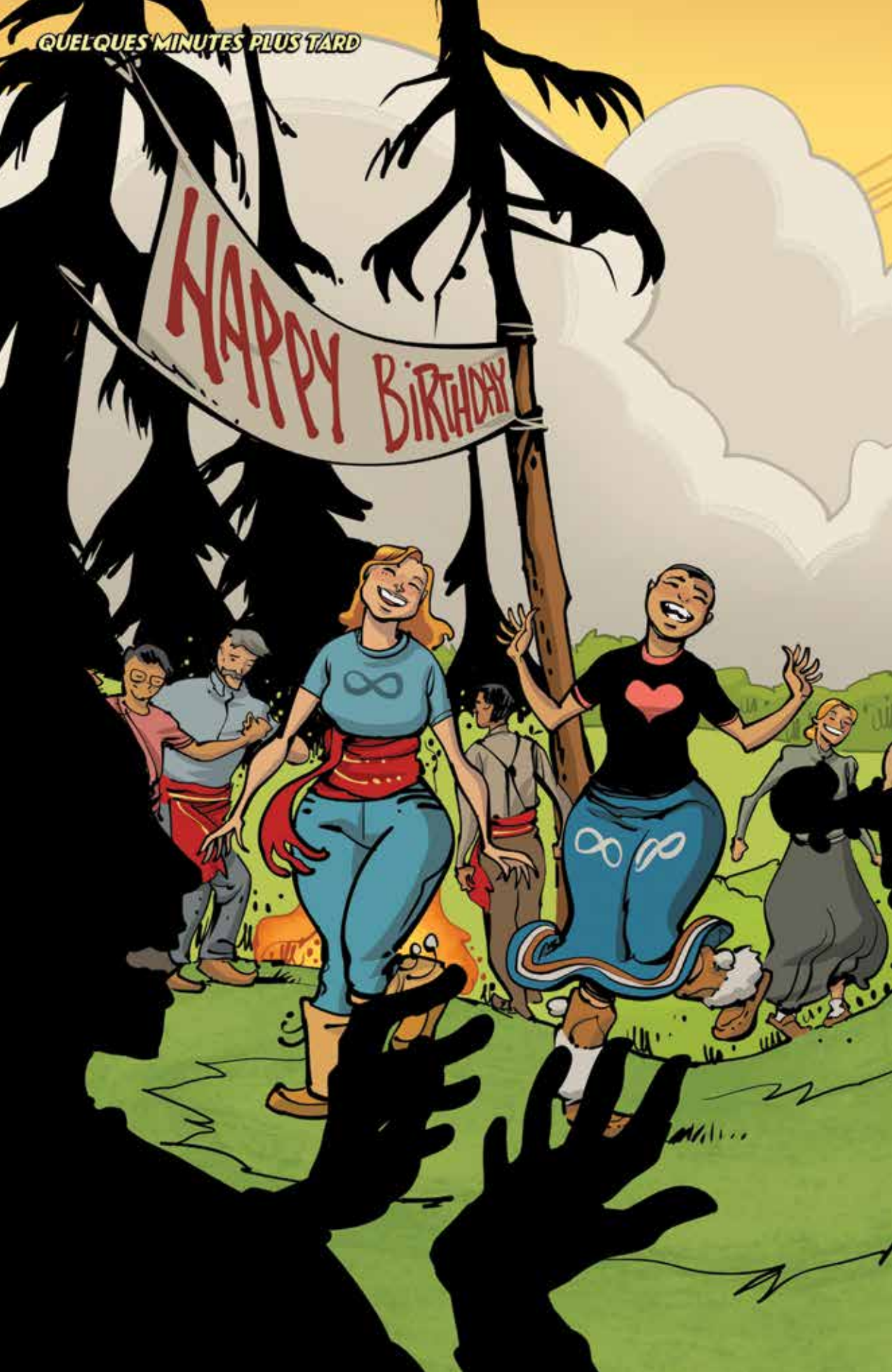
ALORS, QUE DOIS-
JE DIRE AUX GENS... JE
PEUX DIRE QUE JE N'AI
PLUS DE CANCER?

OUI, ET TU PEUX
MÊME LE CRIER
SUR LES TOITS!




TRÈS BIEN,
COMMENT PUIS-
JE ME RENDRE SUR
LE TOIT, D'ICI?
HÉ, HÉ.

QUELQUES MINUTES PLUS TARD







MERCI DE M'AVOIR
EMMENÉE. J'AI PASSÉ UNE SUPERBE
JOURNÉE. LES ENFANTS QUI COURENT
PARTOUT, LES ODEURS DE CUISSON
DES ALIMENTS, LE FEU DE CAMP ET
LES JEUX... ÇA M'A TOTALEMENT
RAMENÉE À NOTRE ENFANCE.

JE SUIS
VRAIMENT
CONTENTE QUE
NOUS SOYONS
VENUES.



AS-TU EU LA
CHANCE DE PARLER
AVEC RAY?

PAS VRAIMENT,
NON. IL ÉTAIT PAS MAL
OCCUPÉ AVEC SES AMIS
ET SA FAMILLE, JE NE
VOULAIS PAS M'IMPOSER.



C'EST PLUS
CALME MAINTENANT.
TU POURRAIS
PEUT-ÊTRE ALLER
LE TROUVER?



OUI, JE VAIS
ALLER LE VOIR,
MAIS JE VOULAIS
JUSTE TE DIRE
QUELQUE CHOSE...





LA VOILÀ ENFIN!

ALLÔ, RAY. COMMENT ALLEZ-VOUS?



UN AUTRE JOUR SUR TERRE... UNE AUTRE ANNÉE ÉCOULÉE. ON NE PEUT PAS DEMANDER MIEUX.

COMMENT VAS-TU? TU AS L'AIR EN FORME.



EH BIEN, J'AI RÉUSSI MES EXAMENS À L'ÉCOLE... J'AI ADOPTÉ UN CHIOT ET... JE N'AI PLUS DE CANCER.



TU AS VAINCU LE CANCER! CE SERA BIENTÔT LE CAS POUR MOI! BIENVENUE DANS LE CLUB.



MERCI, RAY [SANGLOTANT].
MERCI D'AVOIR ÉTÉ LÀ...
JE N'AI PAS DE MOTS POUR
DIRE À QUEL POINT CELA
A COMPTÉ POUR MOI.

BIEN SÛR, MA
CHÈRE... J'AI TOUT DE
SUITE SU QUE TU ÉTAIS
FORTE QUAND JE T'AI
VUE À TA PREMIÈRE
RENCONTRE.

VOUS ME RAPPELZ MON
GRAND-PÈRE QUI M'A ÉLEVÉE...
MON MOOSHOOM... VOUS VOUS
RESSEMBLEZ BEAUCOUP.



UN GRAND
HOMME, ON
DIRAIT BIEN!



VOUS
L'ÊTES TOUS
LES DEUX.



EH BIEN, NE ME METS PAS SUR UN PIÉDESTAL... JE N'AI PAS TOUJOURS ÉTÉ FORMIDABLE. LE CANCER M'A CHANGÉ, JE SUPPOSE.

J'AI ÉTÉ CHANCEUX D'OBTENIR UNE SECONDE CHANCE, DONC JE VAIS EN TIRER LE MEILLEUR PARTI.

JE SUIS TRÈS HEUREUX DE T'AVOIR RENCONTRÉE.

MOI AUSSI, RAY.

ALORS, EST-CE QUE ÇA VEUT DIRE QUE TU QUITTES LE GROUPE?

PAS DU TOUT! JE NE VOUS QUITTE PAS. JE VEUX ÊTRE LA "RAY" DE LA PROCHAINE "MARY" QUI POURRAIT FRANCHIR LA PORTE.



ALORS, IL TE FAUDRA MANGER BEAUCOUP PLUS DE BISCUITS SI TU VEUX ÊTRE UNE "RAY".
HÉ, HÉ.



VIENS ICI, JE VEUX TE MONTRER QUELQUE CHOSE.

O.K.





OH WOW, QU'EST-CE QUE ÇA SENT... EST-CE UN FUMOIR?

EXACTI ET DEVINE CE QUE NOUS ALLONS FUMER?

...CE N'EST PAS SERIEUX!



OUI, ET ÇA DEVRAIT ÊTRE BIENTÔT PRÊT!

OH, JE VIENS DE ME RAPPELER QUELQUE CHOSE...




RACONTE-MOI...



C'EST LA PERFECTION...

SIX ANS PLUS TARD





JE M'APPELLE MARY ET JE
SUIS INTERVENANTE PIVOT AUPRÈS DES
PATIENTS AUTOCHTONES, ICI, À L'HÔPITAL.
JE SUIS LÀ POUR VOUS AIDER, TES
PARENTS ET TOI, À VOUS SENTIR À L'AISE
ET POUR M'ASSURER QUE L'ON RÉPOND
À TOUTES VOS QUESTIONS.



O.K.



NOUS ALLONS
BIEN PRENDRE
SOIN DE TOI,
PETER.

« Chaque jour est une chance de commencer
une nouvelle aventure. »

Ryah Heavens

*Coordonnatrice des choix santé, tabac,
Métis Nation of Ontario*



***Pour d'autres ressources sur le cancer pour les Métis,
veuillez consulter le site suivant :***

**Ressources recommandées de l'Unité des soins de cancérologie
pour les Premières Nations, les Inuits,
les Métis et les Autochtones en milieu urbain :**

<https://www.cancercareontario.ca/fr/ressources-premieres-nations-inuits-et-metis>



Santé Ontario (Action Cancer Ontario) soutient les professionnels de la santé, les organismes et les décideurs en leur fournissant les connaissances et les outils les plus récents en matière de cancer afin de prévenir le cancer et d'offrir des soins de grande qualité aux patients.

Santé Ontario (Action Cancer Ontario) fait participer activement les personnes atteintes de cancer et leurs familles à la conception, à la prestation et à l'évaluation du système de lutte contre le cancer de l'Ontario, et s'efforce d'améliorer le rendement du système de lutte contre le cancer de l'Ontario en favorisant qualité, responsabilisation, innovation et valeur.

Cette bande dessinée a été créée par Santé Ontario (Unité des soins de cancérologie chez les peuples autochtones), dont le travail vise à améliorer les soins de cancérologie pour les Premières Nations, les Inuits, les Métis et les Autochtones en milieu urbain de l'Ontario.



Santé Ontario
Action Cancer Ontario

Si vous avez des questions, veuillez nous les transmettre par courriel à l'adresse suivante : iccu@ontariohealth.ca

Vous avez besoin de ces informations dans un format accessible?

1-877-280-8538 • téléimprimeur : 1-800-855-0511 • info@ontariohealth.ca